

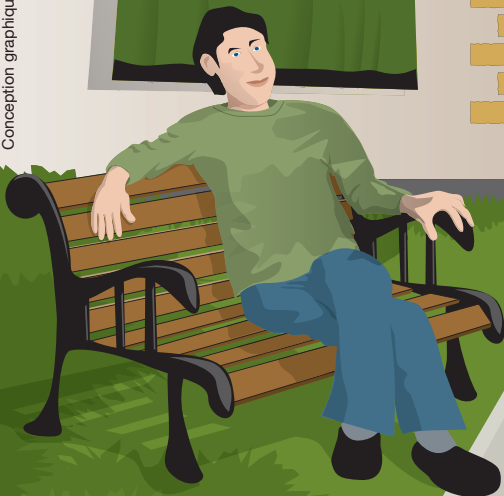
# Pour une nouvelle gouvernance territoriale

Sainte-Adèle  
QUÉBEC

26 au 28 octobre  
2006

8<sup>e</sup>  
Colloque  
international  
francophone  
des  
Villes et Villages  
en santé  
et des  
Villes-Santé  
de l'OMS

Conception graphique et illustrations : Luc Germain



Une initiative de :



En collaboration avec :



Municipalité régionale  
de comté  
des Pays-d'en-Haut



## Message du RQVUS et de S2D

**C'**est avec grand plaisir que le Réseau québécois de Villes et Villages en santé et l'Association S2D / Centre Collaborateur de l'OMS pour les Villes-santé francophones unissent leurs efforts pour l'organisation du 8<sup>e</sup> Colloque international francophone des Villes et Villages en santé et des Villes-Santé de l'OMS.

Ce colloque, qui est présenté pour une deuxième fois au Québec, marquera le 20<sup>e</sup> anniversaire du mouvement dans le monde. En effet, c'est en 1986 que l'OMS lançait officiellement un premier réseau de 11 villes, parmi lesquelles on retrouvait déjà la ville francophone de Rennes. Au même moment, la Ville de Rouyn-Noranda entreprenait les démarches qui allait lui permettre de devenir la première municipalité du continent américain à se déclarer Ville en santé.

Que de chemin parcouru au cours de ces 20 années ! Les villes, villages et communautés en santé se comptent maintenant par milliers et les collectivités concernées réalisent des projets de plus en plus nombreux et avec une approche de plus en plus globale. Elles s'inscrivent ainsi comme des modèles de stratégies locales de développement durable, concept auquel le mouvement des Villes et Villages en santé/Villes-Santé de l'OMS est désormais intimement associé.

Cette réalité ne pourra que se traduire dans la qualité du contenu offert lors de ce 8<sup>e</sup> colloque où il nous fera plaisir de vous accueillir.

### **Annette Sabouraud**

Présidente du Centre collaborateur de l'OMS pour les Villes Santé francophones

### **Denis Lapointe**

Président du Réseau québécois de Villes et Villages en santé  
Maire de  
Salaberry-de-Valleyfield

## Message des maires et du préfet

**L**es 26, 27 et 28 octobre 2006, en plein foisonnement des couleurs laurentiennes, les municipalités de Saint-Jérôme et de Val-David, ainsi que la MRC des Pays d'en Haut accueilleront le 8<sup>e</sup> Colloque international francophone des Villes et Villages en santé et des Villes-Santé de l'OMS.

Il est de ces endroits qui nous restent en mémoire et nous charment longtemps après les avoir visités. Le dynamisme des municipalités, les paysages exceptionnels nichés entre monts et vallées, les nombreux lacs et rivières, les activités culturelles et de plein air, font de la région des Laurentides, un territoire aux milles facettes qui vous enchantera.

Nous unissons nos ressources et nos voix pour vous inviter à participer à cet événement d'un grand intérêt pour tous ceux et celles que le développement durable intéresse, notamment en ce qui concerne la multiplication des relations intersectorielles, les stratégies et la gouvernance locales, la réduction des inégalités, entre autres sujets abordés par les conférenciers.

Lieu privilégié pour favoriser le transfert de connaissance et le développement d'un réseau d'expertise, le colloque célébrera en outre les 20 ans du Mouvement Villes-Santé. Pour l'utile et pour l'agréable, soyez des nôtres !

### **Marc Gascon**

Maire de  
Saint-Jérôme

### **Charles Garnier**

Préfet de la MRC  
des Pays-d'en-Haut

### **Pierre Lapointe**

Maire de  
Val-David



## 20 ans d'utopie réaliste

**L** Y A 20 ANS, « Villes-Santé » et « Villes et Villages en santé » pouvaient ressembler à une utopie. Des projets considérés parfois avec une bienveillance prudente, tant les idées et les volontés que les municipalités adhérentes proposaient d'y rassembler semblaient difficiles à concilier. Car il est vrai que les politiques urbaines, environnementales et de santé doivent souvent composer avec des lieux, des temps, des intérêts ou des ambitions divergents.

Résolument positif, donnant un sens à l'action intersectorielle d'une municipalité, tout en définissant des actions qui soutiennent quotidiennement l'amélioration de la qualité de la vie de ses habitants, le mouvement des Villes-Santé et des Villes et Villages en santé prend cependant les caractéristiques d'une utopie réaliste.

Une utopie, car il s'agit toujours d'imaginer collectivement un avenir meilleur, plutôt que de subir la pression des intérêts particuliers; réaliste, parce qu'en s'attaquant dans une même démarche aux réalités sociales, économiques et environnementales du développement, les Villes-Santé et les Villes et Villages en Santé ont su démontrer par l'action, qu'en changeant la ville on pouvait changer la vie.

### Les chemins de la cohérence

Toutefois, en 20 ans, la complexité de l'environnement stratégique des villes et des villages ne s'est pas simplifiée. D'autres mouvements ont émergé, forts des mêmes ambitions, confirmant la justesse des préoccupations, enrichissant les méthodes d'intervention, se rejoignant même pour la construction d'outils d'intervention : Agendas 21 locaux, approches territoriales intégrées, pactes ruraux et autres stratégies de développement local.

Mais cette multiplicité des politiques d'actions locales comporte le risque de créer de la confusion, de brouiller les orientations, de séparer les programmes d'interventions alors même que sur les principes, elles sont identiques ou complémentaires. Il importe alors de trouver les chemins de la cohérence.

À l'occasion du 8<sup>e</sup> *Colloque international francophone des Villes et Villages en santé et des Villes-Santé de l'OMS*, les représentants des municipalités membres des réseaux francophones seront appelés à définir, avec leurs partenaires, les éléments constitutifs d'une nouvelle gouvernance territoriale, s'appuyant sur les principes conjoints de la Santé Pour Tous et du développement durable. Abordant d'abord les enjeux liés à la mise en commun des différentes stratégies de développement, ils se pencheront ensuite sur les défis que représente la présence persistante des inégalités sociales, avant de se donner une vision commune de ce que devrait être la ville et le village de demain.

**Sainte-Adèle**

QUÉBEC

Pour  
une nouvelle  
gouvernance  
territoriale

8<sup>e</sup>

Colloque  
international  
francophone

# Programmation 2006

## Mercredi 25 octobre

### LIEU :

Hôtel Le Chantecler, Sainte-Adèle

### 15h-17h

Accueil et inscription des participants

### 17h

5 à 7 des retrouvailles

Bistro-bar du Chantecler

Souper libre



## 10<sup>es</sup> journées annuelles de santé publique

Les participants du 8<sup>e</sup> Colloque international francophone des Villes et Villages en santé et des Villes-Santé de l'OMS sont invités à s'inscrire aux 10<sup>es</sup> Journées annuelles de santé publique, qui se dérouleront à Montréal lors des journées précédant le colloque. La journée du mercredi 25 octobre, consacrée aux 20 ans de la Charte d'Ottawa pour la promotion de la santé sera particulièrement susceptible de les intéresser.

Pour plus d'information et pour inscription, consulter le site Web des JASP:

[www.inspq.qc.ca/jasp](http://www.inspq.qc.ca/jasp)

**10** es / th journées annuelles de santé publique  
**ans** de connaissances sans frontières  
years of boundless knowledge



OCTOBER 23 > 27 OCTOBE 2006  
PALAIS DES CONGRÈS DE MONTRÉAL

[www.inspq.qc.ca/jasp](http://www.inspq.qc.ca/jasp)

## Jeudi 26 octobre

### LIEU :

Hôtel Le Chantecler, Sainte-Adèle

### 8h-10h

Accueil et inscription des participants

### 10h-11h

Ouverture officielle du colloque

### 11h-12h30 CONFÉRENCE D'OUVERTURE VVS, il y a 20 ans...

**Trevor Hancock**, co-fondateur du mouvement des Villes et Villages en Santé/Villes-Santé de l'OMS et **Réal Lacombe**, coordonnateur fondateur du Réseau québécois de Villes et Villages en santé

### 12h30-13h45 DÎNER

### 14h-15h CONFÉRENCE

Villes et Villages en Santé/Villes Santé face à la multiplication des politiques et des stratégies intersectorielles locales : les chemins de la cohérence

**Sébastien Brunet**, Département de Sciences politiques, Université de Liège, Belgique

### 15h-15h30 PAUSE

Visite des kiosques et des communications affichées

### 15h30-17h30

Séance d'ateliers (voir en page 6 la liste des thèmes)

### 17h45-18h30

Assemblée générale du Réseau québécois de Villes et Villages en santé

### 19h30 COCKTAIL DINATOIRE offert par la Ville de Saint-Jérôme

Remise des Prix d'excellence du RQVVS

Lieu : Hôtel de région,

161 rue de la Gare, Saint-Jérôme

Transport organisé

## Vendredi 27 octobre

### LIEU :

Hôtel Le Chantecler, Sainte-Adèle

### 9h-10h CONFÉRENCE

Les projets de Villes et Villages en Santé/Villes santé et les autres stratégies locales de développement peuvent-ils vraiment relever le défi de la réduction des inégalités ?

**Louis Favreau**, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en développement des collectivités, Université du Québec en Outaouais

### 10h-10h30 PAUSE

Visite des kiosques et des communications affichées

### 10h30-12h30

Séance d'ateliers (voir en page 6 la liste des thèmes)

### OU

Activité sur les outils d'observation et d'évaluation (voir description sur cette même page)\*

### 12h30-13h45 DÎNER

### 14h-17h VISITES TERRAIN

(voir description sur feuille jointe ou sur le site web)

- 1 : Nouvelles technologies dans le respect de l'environnement
- 2 : Des communautés qui se prennent en charge
- 3 : Nature et culture, un partenariat gagnant !
- 4 : Pour que tout le monde trouve sa place !
- 5 : La diversité de nos villages
- 6 : Pour les amants du plein air

### 17h30-18h30

Visite des kiosques et des communications affichées

### 19h30 SOIRÉE FESTIVE !

**Banquet du 20<sup>e</sup> anniversaire** du mouvement international des Villes et Villages en santé  
**Soirée dansante**

## Samédi 28 octobre

### LIEU :

Hôtel Le Chantecler, Sainte-Adèle

### 9h-10h CONFÉRENCE

Développement durable et gouvernance locale : que sera la ville de demain ?

**Jean-Yves Chapuis**, consultant en urbanisme, enseignant à l'Institut français d'urbanisme et Vice-président de Rennes Métropole

### 10h-11h TABLE RONDE

**À quoi rêver pour nos villes dans le futur ?**

**Jean Perras**, maire de la Municipalité de Chelsea  
**Gérald Allain**, maire d'Edmunston  
Chef de bande communauté autochtone  
Maire ou mairesse d'Afrique ou d'Europe

### 11h-11h30 PAUSE

### 11h30-12h30 CONFÉRENCE DE CLÔTURE Le droit au bonheur pour tous

### 12h30-13h CLÔTURE DU COLLOQUE

Remise d'un repas sous forme de « boîte à lunch »

### \* ACTIVITÉ SUR LES OUTILS D'OBSERVATION ET D'ÉVALUATION

Responsable : Paule Simard,  
Institut national de santé publique du Québec  
**10h30 à 17h**

Lieu : Salle communautaire de Val-David  
*Eglise de Val-David*, 2490, rue de l'Eglise  
(transport organisé)

Cette activité se déroulera parallèlement aux autres activités prévues au programme. Les présentations s'organisent autour de deux grands thèmes : l'évaluation participative et différentes formes de profils santé pour les communautés. Alliant tant des éléments théoriques que des expériences concrètes, cet atelier vous permettra d'explorer différentes façons de réaliser des portraits de communautés et d'évaluer vos projets de villes et villages ou communautés en santé. Ce sera également l'occasion d'échanger et de tisser des liens dans une perspective de développement d'un réseau informel d'expertise francophone sur le sujet.

# Un choix d'ateliers varié et de qualité

(Les choix d'ateliers se feront sur place lors de l'inscription)

Le colloque offrira une vaste sélection d'ateliers, qui saura répondre aux attentes multiples des participants issus tant du monde municipal que des autres secteurs d'activités concernés par le développement des communautés et par le développement durable.

Regroupées sous deux thématiques, soient la mise en commun des stratégies locales de développement et les initiatives locales de réduction des inégalités, les séances d'ateliers traiteront des sujets suivants :

- Le développement local et les enjeux reliés aux jeunes en milieu rural.

- Des outils pour sensibiliser et impliquer les élus et les fonctionnaires municipaux dans des stratégies comme Villes et Villages en santé et le développement durable.

- Les Agendas 21 locaux et leurs applications au niveau des municipalités et des quartiers.

- Le développement d'un territoire de MRC à partir d'un processus de planification stratégique.

- Les politiques familiales, leur intérêt pour le développement des communautés et les conditions de succès qui s'y rattachent.

- Les projets de villes éducatives et d'écoles en santé comme outils de lutte aux inégalités et de développement local.

- L'intégration du développement des communautés dans les projets cliniques des Centres locaux de santé et de services sociaux.

- Les stratégies régionales de soutien aux projets de Villes et Villages en santé et de développement social.

- Un guide pratique pour l'élaboration de politiques municipales en faveur de l'inclusion sociale.

- L'approche territoriale intégrée comme outil pour soutenir le développement des communautés locales et revitaliser les quartiers défavorisés.

- Les défis de la fourniture de services de santé de première ligne en contexte de communauté minoritaire et/ou isolée.

- Des stratégies pour impliquer les partenaires et les citoyens dans l'économie l'énergie et la protection de l'environnement.

- Des outils pratiques pour favoriser une accessibilité universelle pour les personnes ayant des limitations fonctionnelles.

- Une stratégie de mobilisation communautaire autour de la prévention du suicide.

- Des tables de concertation au sein d'une MRC comme modèle original de gouvernance territoriale.

- Des exemples concrets de mobilisation locale pour promouvoir la santé chez les enfants et les jeunes au Québec.

Finalement, deux ateliers, portant respectivement sur la mise en place de projets Villes et Villages en santé et sur les secrets de la réussite et de la longévité du projet Rouyn-Noranda Ville santé, qui fête cette année ses 20 ans, seront présentés lors de chacune des séances d'ateliers.



# Renseignements généraux et coûts à prévoir

## FRAIS D'INSCRIPTION

Avant le 15 septembre 2006 :	275 \$
Après le 15 septembre 2006 :	325 \$
Représentants du secteur communautaire ou bénévole :	200 \$

Les frais d'inscription couvrent l'ensemble des activités et repas prévus au programme.

## LIEU DU COLLOQUE

Le colloque se tiendra pour la plus grande partie à l'Hôtel Le Chantecler ([www.lechantecler.com](http://www.lechantecler.com)), magnifique lieu de villégiature situé à Sainte-Adèle, dans la région des Laurentides à environ une heure de Montréal. La cérémonie de remise des Prix d'excellence du RQVS aura lieu lors du cocktail dînatoire à Saint-Jérôme, le jeudi soir. Une activité spéciale, touchant les outils d'observation et d'évaluation de projets, se déroulera à Val David, le vendredi. Un système de navette assurera le transport entre les différents lieux du colloque.

## LE TRANSPORT

La région des Laurentides est facilement accessible par l'Autoroute 15 Nord, à partir de Montréal (sorties 67 pour Sainte-Adèle, 43-E pour Saint-Jérôme et 76 pour Val-David), ou par l'Autoroute 13 puis la 15 Nord, à partir de l'Aéroport Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal. La compagnie d'autobus Galland ([galland-bus.com](http://galland-bus.com)) assure également le transport à partir de la Station centrale d'autobus de Montréal, située au 1621 rue Berri, Métro Berri-UQAM. Pour information sur les horaires : (514) 842-2281.

## HÉBERGEMENT

Des chambres ont été retenues à l'Hôtel Le Chantecler au coût de 109,50 \$ par personne par nuit en occupation simple et de 59 \$ par personne par nuit en occupation double.

**Pour réservation : 1 888 916 1616 ou [www.lechantecler.com](http://www.lechantecler.com)**

D'autres lieux d'hébergement, incluant des formules chambres d'hôtes, sont disponibles. Il s'agit de contacter l'Association touristique des Laurentides qui offre un service de réservations répondant aux attentes et besoins de chacun.

L'ATL peut être contactée par téléphone : 1 800 561-6673

ou en ligne : [www.laurentides.com](http://www.laurentides.com)

Courriel : [info-tourisme@laurentides.com](mailto:info-tourisme@laurentides.com).

## TEMPÉRATURE

À cette période de l'année. Les températures varient entre 0°C la nuit et 10°C le jour.





Deveau, Bissonette, Monfette, Fortin & Associés  
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
A V O C A T S



Centre de santé et de services sociaux  
des Pays-d'en-Haut



**LÉONARD PAGÉ TURPIN**  
notaires et conseillers juridiques



RÉSEAU QUÉBÉCOIS DE  
VILLES ET VILLAGES  
EN SANTÉ

945, avenue Wolfe, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec)  
Canada G1V 5B3

Téléphone : (418) 650-5115 poste 5504  
Télécopieur : (418) 654-3210  
Courriel : [info@rqvs.qc.ca](mailto:info@rqvs.qc.ca)

Pour vous inscrire et accéder à toutes les informations sur le colloque :  
[www.rqvs.qc.ca/colloque](http://www.rqvs.qc.ca/colloque)